

J208

一人づいでも、二三人でも、又は隊  
をくんで來うるいもよし、決し  
ていやな思<sup>おもひ</sup>をさせらるゝ事な  
し。其うちに通譯も來ます。左  
の英文には

此の人々は敵對を止めたる  
人達につき國際法規<sup>ほうき</sup>にし  
たがひ親切にとり扱ひ最<sup>も</sup>  
寄上官の所につれゆくべし。  
聯合軍最高指揮官

とあるのです。

THE BEARER HAS CEASED  
RESISTANCE. TREAT HIM  
WELL IN ACCORDANCE WITH  
INTERNATIONAL LAW. TAKE  
HIM TO THE NEAREST COM-  
MANDING OFFICER.

C-IN-C ALLIED FORCES



# 皇軍將兵へ

情況の絶體絶命は之は天運だ。

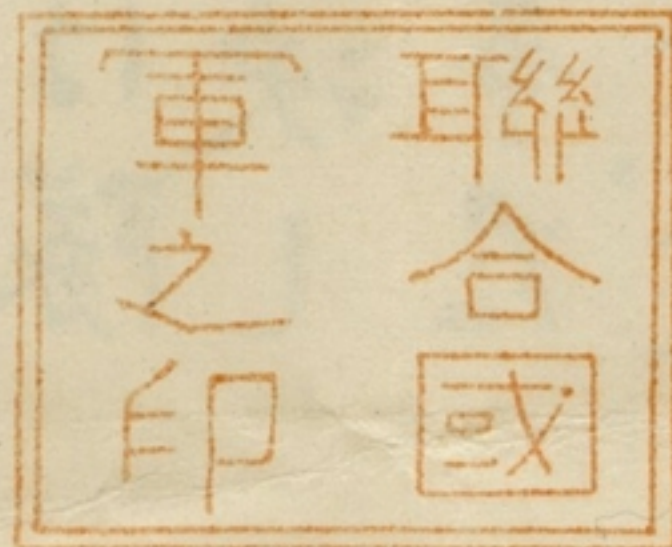
天道は人を殺さない。

ながの他日の御奉公。

今日一ときの耐え忍び

で得られる。

誤解まちがひをさけるため一切武器を  
持たず手をあげて來うる事。





SURRENDER LEAFLET

OBVERSE.

Your situation is definitely hopeless. This is not your fault, but just your fate.

It is Heaven's gift that your life has been spared. (This expression indicates that there is always a way out.)

You will still be able to serve your country for a long time if you put up with the inevitable today.

In order to avoid misunderstanding, come over to us unarmed with your hands up.

REVERSE.

You may come over individually, in small groups, or in large numbers. You will be caused no humiliation, and it will not be long before you will be taken to an interpreter who can speak your language.

The meaning of the English sentences is as follows:-

"The bearer of this leaflet is surrendering (coming over to us). He should be treated well, in accordance with International Law. Take him to the nearest Commanding Officer.

C-in-C ALLIED FORCES."

TARGET: Combat areas, general.  
TO BE DROPPED BY: Indefinite.